

JULIO
2022

CITY OF
DURHAM
BOLETÍN

Su actualización trimestral de la ciudad de Durham
—visite durhamnc.gov/es para conocer las últimas noticias.

Detalles sobre el presupuesto aprobado para el nuevo año fiscal

El concejo de la Ciudad adoptó un presupuesto total de \$570,4 millones para el año fiscal 2022-2023 el cual comenzó el 1 de julio, que incluye:

- **Aumento de la tasa del impuesto a la propiedad:** La nueva tasa al impuesto a la propiedad es de 55.77 centavos por cada \$100 de valor estimado, apenas un poco más de medio centavo con relación a la tasa anterior de 55.17 centavos.
- **Compensación al empleado:** Un aumento salarial del 3% de acuerdo con el mercado y el restablecimiento de la remuneración por rendimiento para los empleados de la Ciudad.
- **Seguridad pública:** Se incluye financiación para nuevos programas piloto que explorarán respuestas distintas a la seguridad pública (más información a continuación).
- **Mantenimiento de las calles:** Se mantiene un presupuesto de \$10 millones para la pavimentación de calles, lo cual es una prioridad constante para los habitantes.
- **Mejorías en el sistema de agua:** Las tarifas de agua y alcantarillado subirán cerca de un 3.9% para el cliente promedio debido al aumento de los costos y las mejorías en el suministro de agua de la ciudad.
- **Inclusión digital:** Se ha creado un nuevo cargo que va a trabajar con los aliados comunitarios para ayudar a garantizar que los habitantes de la ciudad cuenten con el acceso esencial a internet y a la tecnología.
- **Servicio gratuito de bus:** La financiación para la recuperación del COVID-19 permitirá a GoDurham continuar con el servicio de autobús gratuito.

La nueva tasa de impuestos generará un valor en los impuestos a la propiedad de aproximadamente \$1,311 al año, o unos \$109 al mes para una vivienda de un valor medio de \$235,133*.

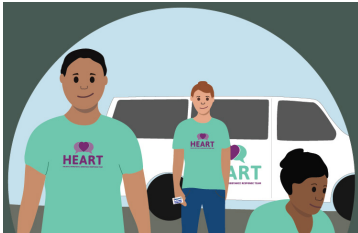


*Valor medio según la Administración de Impuestos del Condado de Durham



MÁS INFO: Escanee el código QR o visite bit.ly/july22-budget para conocer todos los detalles del presupuesto.

Tres nuevos programas piloto de respuesta a crisis



Es posible que vea a nuestro nuevo personal de respuesta a emergencias en la comunidad identificados con camisetas de color azul marino con el logotipo de HEART en color morado. HEART son las siglas de Holistic Empathetic Assistance Response Teams [Equipo de Respuesta de Asistencia Empática Holística].



MÁS INFO: Escanee el código QR o visite bit.ly/july22-pilots para obtener más información.

Desde este verano, nuestro Departamento de Seguridad Comunitaria ha puesto en marcha tres programas piloto que permiten conectar a los habitantes que atraviesan crisis de salud conductual o problemas de calidad de vida con la atención y los servicios adecuados. Cuando se recibe una llamada de emergencia, los programas piloto brindan varias alternativas de respuesta en función de la situación:

- El programa piloto **Desvío de Llamadas de Crisis** cuenta con profesionales clínicos en nuestro centro de llamadas al 9-1-1 con el fin de conectar rápidamente a las personas que llaman con un profesional de la salud mental, que pueda atenderles a ellos o a sus seres queridos en una crisis de carácter conductual.
- El programa piloto **Equipo de Respuesta Comunitaria** se encargará de enviar a un equipo de tres personas del personal de respuesta a emergencias, compuesto por un profesional de la salud, un especialista en apoyo entre pares y un técnico médico de emergencia (EMT), para responder a las llamadas al 9-1-1 que impliquen necesidades de salud mental y conductual no violentas.
- Por último, el programa piloto **Navegadores de Atención** que ofrece atención en persona o por teléfono dentro de las 48 horas del encuentro inicial con nuestros equipos de respuesta, y continúan el seguimiento hasta realizar la conexión con los servicios comunitarios.



VIEW THIS
EDITION
IN ENGLISH:
bit.ly/july22-english



CONOZCA EL PLAN DE
ACCESO AL IDIOMA DE
LA CIUDAD:
bit.ly/july22-idioma

SÍGANOS EN LAS REDES:

En Español
[@CiudaddeDurhamNC](https://www.facebook.com/CiudaddeDurhamNC)



En Inglés
[@CityofDurhamNC](https://www.facebook.com/CityofDurhamNC)



EVENTOS

23 de
julio

Cine y música gratis en el parque (Rock the Park)

Desde el departamento de Parques y Recreación (DPR) queremos que nos acompañen a ver una película o a bailar al ritmo de la música en vivo mientras disfrutan del aire libre en diferentes parques de la ciudad. **Próximas fechas: 23 de julio, 6 de agosto y 20 de agosto.**

2 de
agosto

Desarrollo de la Comunidad con la Policía de Durham (National Night Out)

Están abiertas las inscripciones para los vecindarios y organizaciones que quieran participar en esta campaña anual para desarrollar relaciones positivas entre los vecinos y las autoridades del orden público.

6 de
agosto

Obtenga útiles escolares en la fiesta de regreso a clases (Back to School Bash)

Los estudiantes de Durham entre 5 y 18 años pueden recibir útiles escolares gratis en este evento organizado por el departamento de Parques y Recreación (DPR) en el I.R. Holmes, Sr. Recreation Center. ¡Inscríbese ahora, los útiles son limitados!

Visite dprplaymore.org/bash.

10 de
sept

Fiesta para perros en la piscina (Pooch Plunge)

El departamento de Parques y Recreación (DPR) invita a los perros y sus dueños (mayores de 18 años) a participar en esta fiesta de fin de verano para nadar y jugar en la piscina Hillside.



MÁS INFO:

Escanee el código QR o visite DurhamNC.gov/Events para encontrar los detalles de estos eventos y más.

PRÓXIMOS CIERRES POR FESTIVOS DE LA CIUDAD:

En las siguientes fechas, la mayoría de las oficinas de la Ciudad estarán cerradas al público:

- ★ Día de la Independencia, 4 de julio
- ★ Día del Trabajo, 5 de septiembre



Julio es el Mes del
Riego Sostenible



Verifique sus hábitos de riego durante el mes de la irrigación

El verano es el momento ideal para examinar su rociador y evaluar sus hábitos de riego del césped y jardín. Recuerde estos pasos para mejorar la eficiencia del riego al aire libre:

- 1. Inspeccione:** Revise regularmente su sistema de riego para comprobar que no falten partes o que se encuentren desgastadas o dañadas. Asegúrese que su sensor de lluvia funcione correctamente.
- 2. Conecte:** ¿Las cabezas de los rociadores están conectadas firmemente a las mangueras, y las mangueras a las tuberías? Esté pendiente de goteos, fugas y acumulación de agua en estos puntos de conexión.
- 3. Direccione:** ¡Asegúrese de que sus aspersores rieguen su jardín y no la acera, el camino de entrada a su casa, la calle o el patio del vecino!
- 4. Elija:** Cambie su sistema de irrigación o los horarios de riego en función del clima y de la temporada.

También es importante seguir el horario de riego de días pares e impares obligatorio de la ciudad:

- Las direcciones con números impares pueden regar los martes, jueves y sábados.
- Las direcciones con números pares pueden regar los miércoles, viernes y domingos.
- No está permitido regar los lunes.



MÁS INFO: Escanee el código QR o visite bit.ly/july22-water para obtener más consejos sobre cómo ahorrar agua. También puede seguir a @DurhamWater en Twitter y Facebook.

INFORMES DE LA CIUDAD

Encuentre las últimas noticias en DurhamNC.gov/news



Saque los carros de basura antes de las 5 a. m. para evitar el calor del verano

Este verano, nuestros equipos de gestión de residuos sólidos van a iniciar una hora antes la recolección diaria en la acera para evitar la hora más calurosa del día. Los carros para la recolección de la basura, el reciclaje y los desechos de jardín, así como de artículos voluminosos que han sido programados, deben ser colocados en la acera antes de las 5 a. m.

MÁS INFO: Visit bit.ly/july22-heat



Nombramiento de un nuevo concejal

El 5 de mayo, el concejo de la Ciudad eligió a la Dra. Monique Holsey-Hyman para cubrir la vacante del ex concejal Charlie Reece. Holsey-Hyman es profesora adjunta de la Universidad Central de Carolina del Norte y cuenta con 25 años de experiencia en atención de la salud mental, administración y trabajo social.

MÁS INFO: Visit bit.ly/july22-council



Aumento de las tarifas de estacionamiento en el centro de Durham

Debido al aumento de los costos operativos y las mejoras en el servicio, el incremento de las tarifas entra en vigencia el 1 de julio para el estacionamiento por horas, eventos especiales y mensual. Se encuentra disponible un programa que ofrece un 50% de descuento a los clientes del estacionamiento mensual que reúnan los requisitos para recibir la ayuda.

MÁS INFO: Visit bit.ly/july22-park



Durham obtiene fondos para Rail Trail (anteriormente conocido como Belt Line Trail)

En abril, los oficiales electos anunciaron que Durham recibirá \$9 millones en fondos federales para un proyecto planeado desde hace mucho tiempo que convertirá una antigua línea de ferrocarril en un sendero de multiuso de 1,8 millas desde el norte de Durham hasta el centro de la ciudad, conectando a los residentes con el tránsito, la naturaleza, la recreación y el arte público.

MÁS INFO: Visit bit.ly/july22-trail



Trabaje en el verano o inicie una nueva carrera con la Ciudad

Forme parte del equipo de la Ciudad y marque la diferencia en la comunidad de Durham. Explore las ofertas de trabajo actuales de nuestros 27 departamentos: desde salvavidas hasta cuidadores de niños en edad escolar, atender las llamadas al 911, servir como personal de respuesta a crisis, ingenieros, mecánicos, ¡y muchos más!

MÁS INFO: Visit bit.ly/july22-jobs

DURHAM ONE CALL ESTÁ AQUÍ PARA AYUDAR

Obtenga asistencia con las facturas de agua, recolección de basura y otros servicios de la Ciudad

Realice su solicitud en línea
durhamnc.gov/OneCall



Llame al 919-560-1200
(español o inglés)



Descargue nuestra aplicación para Apple o Android

